

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggere con attenzione queste avvertenze e usare l'apparecchio solo per l'uso a è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per bollire solo acqua. Ogni altro utilizzo della macchina non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio della macchina stessa. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

AVVERTENZE RELATIVE AD USTIONI

- Non riempire mai oltre il limite massimo l'apparecchio, sussiste il rischio di spruzzi di acqua bollente.
- Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Durante le fasi di preparazione delle bevande e durante la fase di pulizia, fare attenzione a non venire in contatto con l'acqua calda; pericolo di ustioni.
- Durante le fasi di riempimento del bollitore, evitare il contatto con il vapore che fuori esce dal beccuccio e dal coperchio.
- AVVERTENZA:** non rimuovere il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Sollevare il bollitore per l'apposita impugnatura.
- Durante l'uso l'apparecchio si scalda. Evitare il contatto con il bollitore.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie;
- l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
- negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE e alla Direttiva EMC 2004/108/CE. L'apparecchio è conforme al regolamento (CE) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psicofisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile delle loro incolumità.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Alorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Togliere la spina dalla presa quando il bollitore non viene usato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il bollitore con acqua.
- Non superare il livello indicato con MAX.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdit e di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Posizionare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- ATTENZIONE:** non utilizzare l'apparecchio su un piano inclinato.
- ATTENZIONE:** assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione.
- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il corpo o per la base elettrica ma afferrarlo per l'impugnatura.
- Utilizzare esclusivamente la base di alimentazione in dotazione: mantenere la base pulita ed asciutta.
- Non riempire mai oltre il limite massimo l'apparecchio, sussiste il rischio di spruzzi di acqua bollente.
- Assicurarsi di aver posizionato correttamente il coperchio sul bollitore prima di accendere l'apparecchio.
- Evitare di far funzionare il bollitore a secco senza acqua.
- Non riempire mai il bollitore con acqua calda o bollente.
- Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
- Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o strofinacci.
- Non utilizzare acqua gassata (aggiornata di anidride carbonica).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non mettere mai l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detersivi neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

- Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.
- CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**
- DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**
- 1 - Coperchio
- 2 - Indicatore livello MAX acqua
- 3 - Bollitore
- 4 - Base di alimentazione
- 5 - Cavo alimentazione + spina
- 6 - Leva di accensione
- 7 - Spia di funzionamento
- 8 - Avvolgicavo
- FASI PRELIMINARI PER L'USO**
- Messa in funzione**
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale. Posizionare la macchina su una superficie orizzontale e stabile.
- Attenzione!**
- Non porre l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.
- Evitare che il cavo sporga oltre il bordo del tavolo o del piano. Evitare che un bambino afferrando il cavo possa rovesciare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è troppo lungo avvolgerlo sotto la base di alimentazione (Fig. 3). Il cavo non deve toccare le parti calde della

- macchina.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Attenzione!**
- Le operazioni di riempimento e di svuotamento dell'acqua devono essere effettuate con il bollitore separato dalla base di alimentazione.
- Prima di collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, controllare che la leva di accensione sia premuta in posizione "0".
- Non usare il bollitore senza acqua.

Alla prima accensione dell'apparecchio far bollire l'acqua. Svuotare e riempire il bollitore. Ripetere l'operazione due o tre volte.

Sciampare il bollitore con acqua naturale fresca fino al livello voluto.

Non superare il livello indicato con MAX.

Chiudere il coperchio. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione (4). Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra. Abbassare la leva di accensione (6) in posizione "1". Si accende la spia di funzionamento (7). Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione l'apparecchio si spegne automaticamente. La leva di accensione si riporta su "0" e la spia di funzionamento si spegne.

Attenzione!

Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua è in ebollizione. Pericolo di spruzzi di acqua bollente.

Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo dalla base di alimentazione. Sollevare il bollitore per l'apposita impugnatura. Staccare il bollitore dalla base di alimentazione. Versare l'acqua nelle tazze. Dopo ogni uso svuotare l'acqua rimasta nel bollitore. Per far bollire nuovamente l'acqua attendere qualche secondo per consentire al dispositivo di accensione di ripristinarsi.

La presenza di goccioline di acqua sotto al bollitore è del tutto normale: è solo condensa.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a macchina spenta e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.

Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore. Non lavare mai i componenti della macchina in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.

Ogni intervento va eseguito a macchina fredda.

Pulizia del bollitore e della base di alimentazione

Attenzione!

Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

Pulire l'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria. Asciugare.

Rimozione del calcare

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione della macchina per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo esclusivamente il prodotto decalcificante di Ariete a base di acido citrico (NOCAL). Questo prodotto si può reperire facilmente nei centri di assistenza tecnica Ariete. Ariete non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni della macchina arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio della macchina occorre sconnetterla elettricamente dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il bollitore con acqua.

Non superare il livello indicato con MAX.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdit e di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- Posizionare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- ATTENZIONE:** non utilizzare l'apparecchio su un piano inclinato.
- ATTENZIONE:** assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di rimuovere il bollitore dalla base di alimentazione.
- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il corpo o per la base elettrica ma afferrarlo per l'impugnatura.
- Utilizzare esclusivamente la base di alimentazione in dotazione: mantenere la base pulita ed asciutta.
- Non riempire mai oltre il limite massimo l'apparecchio, sussiste il rischio di spruzzi di acqua bollente.
- Assicurarsi di aver posizionato correttamente il coperchio sul bollitore prima di accendere l'apparecchio.
- Evitare di far funzionare il bollitore a secco senza acqua.
- Non riempire mai il bollitore con acqua calda o bollente.
- Il cavo non deve toccare le parti calde della macchina.
- Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Non toccare le superfici calde. Usare presine o strofinacci.
- Non utilizzare acqua gassata (aggiornata di anidride carbonica).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non mettere mai l'apparecchio sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Dopo aver staccato la spina di alimentazione e dopo che le parti calde si saranno freddate, l'apparecchio dovrà essere pulito esclusivamente con un panno non abrasivo appena inumidito aggiungendo poche gocce di detersivi neutri non aggressivi (non usare mai solventi che danneggiano la plastica).

- Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.
- CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**
- DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO**
- 1 - Coperchio
- 2 - Indicatore livello MAX acqua
- 3 - Bollitore
- 4 - Base di alimentazione
- 5 - Cavo alimentazione + spina
- 6 - Leva di accensione
- 7 - Spia di funzionamento
- 8 - Avvolgicavo
- FASI PRELIMINARI PER L'USO**
- Messa in funzione**
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto della macchina corrisponda a quella della rete locale. Posizionare la macchina su una superficie orizzontale e stabile.
- Attenzione!**
- Non porre l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.
- Evitare che il cavo sporga oltre il bordo del tavolo o del piano. Evitare che un bambino afferrando il cavo possa rovesciare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è troppo lungo avvolgerlo sotto la base di alimentazione (Fig. 3). Il cavo non deve toccare le parti calde della

- tenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the electrical outlet before filling the kettle with water. Do not go past the MAX level.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Never let the live parts come into contact with water: risk of short circuit.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must be used and rested on a stable surface.
- The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, al repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.
- Place the appliance in an adequately illuminated environment and with power outlet easily accessible.
- WARNING:** do not use the appliance on an inclined surface.
- WARNING:** make sure the appliance is turned off before removing the kettle from the power base.
- Not to lift the appliance by grasping its body or the power base but holding it by the handle.
- Use the power supply base supplied only: keep the base clean and dry.
- Never fill the appliance beyond the maximum limit: there is a risk of spurts of boiling water.
- Make sure to have correctly placed the lid on the kettle before turning on the unit.
- Do not operate the kettle dry, without water.
- Never fill the kettle with hot or boiling water.
- The cable must not touch any hot parts of the machine.
- The product cannot be powered by external timers or with separate remote control systems.
- Do not touch the hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
- Do not use sparking (carbonated) water.
- Never use the appliance outdoors.
- Never put the appliance on or near gas stoves or electric hotplates.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).
- Before cleaning the appliance always unplug it and allow it cool down. Clean only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).
- For proper disposal of the product pursuant to the European Directive 2009/96/EC please read the relevant leaflet enclosed with the product.

- SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**
- DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**
- 1 - Lid
- 2 - MAX water level indicator
- 3 - Kettle
- 4 - Power supply base
- 5 - Power cord + Plug
- 6 - On lever
- 7 - Operation indicator
- 8 - Cord storage device
- PRELIMINARY PHASES FOR USE**
- Using the appliance for the first time**
- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage indicated on the plate on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage. Place the machine on a horizontal, steady surface.
- Warning!**
- Do not place the appliance or power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.
- Prevent the cord from protruding beyond the edge of the table or surface. Prevent children from grabbing the cord, in this way tipping over the appliance.
- If the power cord is too long, wrap it under the power supply base (Fig. 3). The cable must not touch any hot parts of the machine.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- INSTRUCTIONS FOR USE**
- Warning!**
- The water filling and emptying operations must be performed with the kettle separated from the power supply base.
- Before connecting or disconnecting the appliance from the electrical outlet, check that the on/off lever is pressed into position "0".
- Do not use the kettle without water.
- Boil the water the first time the appliance is turned on. Empty and rinse the kettle. Repeat the operation two or three times.**
- Fill the kettle with cool tap water until the desired level.
- Do not go past the MAX level.**
- Close the cover. Place the kettle on the power supply base (4).
- Insert the plug into the socket, which must be earthed. Lower the on lever (6) to position "1". The operation light (7) turns on. When the water reaches a boil, the appliance automatically turns off. The on lever returns to "0" and the operation light turns off.
- Warning!**
- Do not open the kettle cover while the water is boiling. Danger of spurts of boiling water.
- Make sure that the kettle is off before lifting it from its power supply base. Lift the kettle by its handle. Detach the kettle from its power supply base. Pour the water into the cups. Empty any water remaining in the kettle after every use. To boil water again, wait a few seconds to allow the switching on device to reset.
- Any drops of water under the kettle is entirely normal: it is only condensation.**
- CLEANING THE APPLIANCE**
- Warning!**
- All cleaning operations described below must be performed with the machine off and with the electric plug disconnected from the socket-outlet.
- Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.
- All operations must be performed when the machine is cold.
- Cleaning the kettle and power supply base**
- Warning!**
- Do not wash the appliance in a dishwasher.
- Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as to not damage the body. Dry.
- Removing lime**
- Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time, considerably limiting the risks of lime deposits forming inside the appliance. However, should your coffee machine fail to work properly as a result of the frequent use of hard, high calcium content water, you may perform a decalcification procedure to restore its operational efficiency. For this purpose you must use only the Ariete citric acid-based decalcifying products (NOCAL). This product is easily found at the Ariete technical service centres. Ariete does not assume any responsibility whatsoever for damage to components inside the machine caused by the use of non-compliant products containing chemical additives. Should you need to decalcify your appliance, please follow the instructions which come with the decalcifying product.
- PUTTING OUT OF SERVICE**
- If the machine is put out of service, electrically disconnect it. Cut the power cord.
- In the case of scrapping, you must separate the various materials used in making the machine and dispose of them based on their composition and on the legal provisions in force in the country of use.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être uniquement utilisé pour faire bouillir l'eau. Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

AVERTISSEMENTS CONTRE LES BRÛLURES

- Ne jamais remplir l'appareil au-delà de la limite maximale pour éviter tout risque de giclures d'eau bouillante.
- Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
- Attention à ne pas toucher l'eau chaude au cours de la préparation des boissons et durant le nettoyage de l'appareil; danger de brûlures.
- Éviter le contact avec la vapeur qui ressort du bec verseur et du couvercle au cours du remplissage de la bouilloire.
- AVERTISSEMENTS:** ne pas enlever le couvercle pendant que l'eau bout.
- Soulever la bouilloire en la saisissant par son manche.
- L'appareil se réchauffe pendant son fonctionnement. Éviter de toucher la bouilloire.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables comme:
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres milieux professionnels;
 - dans les fermes;
 - par les clients d'hôtel, de motel et autres milieux à caractère résidentiel;
 - dans les locaux type bed and breakfast.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne sera pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés ou non fournis par le fabricant peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE. L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.
- Ne pas laisser les personnes (enfants compris) ayant des capacités psycho-physiques et sensorielles réduites utiliser l'appareil, ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances suffisantes, à moins qu'elles soient sous surveillance attentive et qu'elles aient été correctement instruites par le responsable de leur intégrité physique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Retirer la fiche de la prise quand la bouilloire n'est pas utilisée et avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Toujours étendre l'appareil et débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir la bouilloire d'eau. Ne pas franchir le niveau MAX indiqué.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: risque de court-circuit.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux.
- Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.
- Disposer l'appareil dans un endroit suffisamment éclairé et où la prise de courant est facilement accessible.
- ATTENTION:** ne pas utiliser l'appareil sur un plan incliné.
- ATTENTION:** s'assurer que l'appareil soit éteint avant de retirer la bouilloire de la base d'alimentation.
- Ne pas soulever l'appareil en le prenant par le corps ou par la base électrique mais par sa poignée.
- Utiliser uniquement la base d'alimentation fournie: Conserver la base propre et sèche.
- Ne jamais remplir l'appareil au-delà de la limite maximale pour éviter tout risque de giclures d'eau bouillante.
- Vérifier de bien avoir positionné le couvercle sur la bouilloire avant d'allumer l'appareil.
- Éviter de mettre la bouilloire en marche à sec, sans contenir d'eau.
- Ne jamais remplir la bouilloire avec de l'eau chaude ou bouillante.
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de la machine.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des installations séparées télécommandées (domotique).
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des prises et des linges de cuisine.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne jamais placer l'appareil au-dessus ou à côté des plaques de gaz ou des plaques électriques.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil ect.).
- Après avoir débranché la prise d'alimentation et lorsque les parties chaudes ont refroidi, l'appareil doit être nettoyé exclusivement avec un linge non abrasif à peine humide et seulement quelques gouttes de détergents neutres non agressifs (ne pas utiliser de solvants qui détériorent le plastique).
- Pour éliminer correctement l'appareil, conformément à la Directive Européenne 2009/96/CE, veuillez lire la notice qui accompagne le produit.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- 1 - Couvercle
- 2 - Indicateur du niveau d'eau MAX
- 3 - Bouilloire
- 4 - Base d'alimentation
- 5 - Cordon d'alimentation + Prise
- 6 - Levier de mise en marche
- 7 - Témoin de fonctionnement
- 8 - Dispositif d'enroulement du cordon
- OPÉRATIONS AVANT L'EMPLOI**
- Mise en marche**
- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaquette placée sous la machine correspondre bien à celle du réseau local. Disposer l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Attention!**
- Ne jamais placer l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur les plaques de cuisson électriques ou à gaz lorsqu'elles sont chaudes, ni à côté d'un four à micro-ondes.
- Éviter que le cordon pend e du bord de la table ou du plan de rangement. Éviter qu'un enfant puisse renverser l'appareil en tirant sur le cordon.

Si le cordon d'alimentation est trop long, l'enrouler sous la base d'alimentation (Fig. 3). Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de la machine.

Disposer l'appareil de sorte que les enfants ne puissent toucher les parties chaudes.

MODE D'EMPLOI

Attenions!

Les opérations consistant à remplir et vider l'eau doivent être exécutées avec la bouilloire seule, sans base d'alimentation.

Avant de brancher ou débrancher l'appareil de la prise de courant, contrôler que le levier de mise en marche se trouve sur "0".

Ne pas utiliser la bouilloire sans eau.

Faire bouillir de l'eau dès la première mise en route de l'appareil. Vider et rincer la bouilloire. Recommencer l'opération deux ou trois fois. Remplir la bouilloire avec de l'eau plate fraîche jusqu'au niveau désiré.

Ne pas franchir le niveau MAX indiqué.

Fermer le couvercle. Disposer la bouilloire sur la base d'alimentation (4). Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre. Baisser le levier de mise en marche (6) sur la position "1". Le témoin de fonctionnement (7) s'allume. Quand l'eau bout, l'appareil s'éteint automatiquement. Le levier de mise en marche revient sur "0" et le témoin de fonctionnement s'éteint.

Attention!

Ne pas ouvrir le couvercle de la bouilloire lorsque l'eau bout. Danger de giclures d'eau bouillante.

S'assurer que la bouilloire soit éteinte avant de la soulever de sa base d'alimentation. Soulever la bouilloire en la saisissant par son manche. Retirer la bouilloire de sa bas d'alimentation. Verser l'eau dans les tasses. Retirer l'eau restant dans la bouilloire après chaque utilisation. Attendre quelques secondes avant de remettre l'eau à bouillir, afin que le dispositif de mise en marche se repose.

La présence de gouttelettes d'eau sous la bouilloire est tout à fait normale: il s'agit simplement de vapeur condensée.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à machine éteinte et avec la prise électrique débranchée.

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité. Ne jamais lever les pièces de la machine au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de jet d'eau direct.

Chaque intervention doit être effectué à machine froide.

Nettoyage de la bouilloire et de la base d'alimentation

Attention!

Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle.

Nettoyer l'appareil avec un linge humide non abrasif afin de ne pas abîmer la carcasse. Sécher.

Élimination du calcaire

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité, limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si, malgré tout, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil devait être compromis suite à l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcare, on peut procéder à la décalcification de la machine pour résorber le disfonctionnement. Pour cela, utiliser exclusivement le produit décalcifiant Ariete à base d'acide citrique (NOCAL). Ce produit se trouve facilement dans les centres d'assistance technique Ariete. Ariete ne sera en aucun responsable des dommages causés sur les composants internes de l'appareil, dû à l'utilisation de produits non conformes comportant des aditifs chimiques. En cas de besoin de décalcification, observer les indications de la feuille d'instructions du produit décalcifiant.

MISE HORS SERVICE

Débrancher la machine si on doit la mettre hors service. Couper le cordon d'alimentation.

En cas de mise à la casse, il faudra procéder au tri des différents matériaux de construction utilisés et pourvoir à la mise en déchetterie en base à leur composition et selon les dispositions des lois en vigueur du pays d'utilisation.

DE

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden, ist es dennoch sehr wichtig, diese Bedienungsanleitung zu lesen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam müssen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät kann nur zum Kochen von Wasser verwendet werden. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

WARNUNG ZU VERBRÜHNUNGEN

- Das Gerät nie über den Höchststand auffüllen, es besteht die Gefahr, dass kochendes Wasser herausspritzt.
- Bei der Vorbereitung der Getränke sowie bei der Reinigung darauf achten, dass kein heißes Wasser berührt wird; Es besteht Verbrühungsgefahr.
- Beim Auffüllen der Wasserkochers Kontakt mit dem Dampf vermeiden, der aus der Tülle und dem Deckel austritt.
- WARNUNG:** den Deckel darf nicht entfernt werden, bis das Wasser kocht.
- Heben Sie den Wasserkocher nur an seinem Griff.
- Während des Gebrauchs erhitzt sich das Gerät. Den Kontakt

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potentesmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quieren ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

USO PREVISTO

Puede utilizar el aparato para hervir sólo agua. Cualquier otro tipo de utilización del aparato no está previsto por el Fabricante, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo originados por un uso inapropiado del mismo aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LAS QUEMADURAS

- No llene nunca el aparato por encima del límite, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo.
- No abra la tapa mientras que el agua está hirviendo.
- Durante las fases de preparación de las bebidas y durante la fase de limpieza, tenga cuidado de no entrar en contacto con el agua caliente; peligro de quemaduras.
- Durante las fases de llenado del hervidor, evitar el contacto con el vapor que sale del plitorro y de la tapa.
- ADVERTENCIA:** no quiten la tapa mientras que el agua está hirviendo.
- Levanten el hervidor por su asa.
- Durante el uso el aparato se calienta. Evitar el contacto con el hervidor.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
 - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
 - en las fincas agrícolas;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y residencias;
 - en ambientes del tipo "bed and breakfast".
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El uso de accesorios no aconsejados o no proporcionados por el constructor del aparato puede comportar riesgos de incendio, electrocución o daños a las personas.
- El aparato cumple con la Norma 2006/95/EC y con la Directiva EMC 2004/108/EC. El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.
- No permitan utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con capacidades psicofísicas o sensoriales disminuidas, o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que estén vigilados atentamente e instruidas por un responsable de su inocuidad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No dejen colgar el cable en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda también eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.
- Quite el enchufe de la toma de corriente cuando el hervidor no se utiliza y antes de cada intervención de mantenimiento o limpieza.
- Apaguen siempre el aparato y desenchufen la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica antes de llenar el hervidor con agua. No superar el nivel indicado con MAX.
- Nunca sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pier-de agua. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.
- Coloquen el aparato en un ambiente bien iluminado y con la toma de corrien-te fácilmente accesible.
- ATENCIÓN:** no utilicen el aparato en una superficie inclinada.
- ATENCIÓN:** asegúrense de que el aparato esté apagado antes de quitar el hervidor de la base de alimentación.
- No levanten el aparato agarrándolo por el cuerpo o por la base eléctrica, sino cogéndolo por el asa.
- Utilice exclusivamente la base de alimentación en dotación: mantenga la base limpia y seca.
- No llene nunca el aparato por encima del límite, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo.
- Asegúrense de que la tapa esté colocada correctamente en el hervidor antes de encender el aparato.
- Evite poner en marcha el hervidor en seco sin agua.
- No llenen nunca el hervidor con agua caliente o hirviendo.
- El cable no debe tocar las partes calientes de la máquina.
- El producto no debe ser alimentado mediante tiras externas o con circuitos separados pilotados a distancia.
- No toque las superficies calientes. Utilice agarradores o trapos.
- No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- No coloquen nunca el aparato por encima y cerca de hornillos de gas o placas eléctricas.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). Después de haber desconectado el enchufe de alimentación y una vez que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se podrá limpiar única-mente con un paño no abrasivo humedecido en agua, añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilice nunca disolventes que puedan dañar el plástico).

• Para la eliminación correcta del producto según la Directiva Euro-pea 2009/96/EC se ruega leer la nota relativa junta al producto.

- GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**
- DESCRIPCIÓN DEL APARATO**
- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 - Tapa | 5 - Cable de alimentación + Clavija |
| 2 - Indicador de nivel MAX de agua | 6 - Palanca de encendido |
| 3 - Hervidor | 7 - Testigo luminoso de funcionamiento |
| 4 - Base de alimentación | 8 - Enrollador del cable |
- FASES PRELIMINARES DE USO**
- Puesta en función**
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación compruebe que la ten-sión indicada en la etiqueta ubicada debajo de la máquina corresponda a la de la red local. Coloque la máquina en una superficie horizontal y estable.

¡Atención!
No ponga el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas.

Evite que el cable sobresalga del borde de la mesa o de la superficie. Evite que un niño, cogiendo el cable, pueda volcar el aparato.

Si el cable de alimentación es demasiado largo, enróllelo debajo de la base de alimentación (Fig. 3). El cable no debe tocar las partes calien-tes de la máquina.

Coloque el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las

partes calientes.

INSTRUCCIONES DE USO

¡Atención!
Las operaciones de llenado y de vaciado del agua se deben efectuar con el hervidor separado de la base de alimentación.

Antes de conectar o desconectar el aparato de la toma de corriente, controlen que la palanca de encendido esté puesta en la posición "0". No utilice el hervidor sin agua.

La **primera vez que se pone en marcha el aparato haga hervir el agua. Vacíe y enjuague el hervidor. Repita la operación dos o tres veces.**
Llenen el hervidor con agua sin gas fresca a temperatura ambiente hasta el nivel deseado.

No **superar el nivel indicado con MAX.**
Cierre la tapa. Coloque el hervidor en su base de alimentación (4). Enchufe la clavija en la toma de corriente eléctrica, que debe estar equipada con puesta a tierra. Baje la palanca de encendido (6) a la posición "1". Se en-ciende la luz testigo de funcionamiento (7). Cuando el agua hierve el aparato se apaga automáticamente. La palanca de encendido vuelve en la posición "0" y la luz testigo de funcionamiento se apaga.

¡Atención!
No abra la tapa del hervidor mientras que el agua está hirviendo. Peli-gro de salpicaduras de agua hirviendo.

Asegúrese de que el hervidor esté apagado antes de levantarlo de la base de alimentación. Levanten el hervidor por su asa. Quite el hervidor de su base de alimentación. Vierta el agua en las tazas. Después de cada uso, vacíe el agua que queda en el hervidor. Para volver a hervir agua, espere unos segundos para permitir al dispositivo de encendido de restablecerse.

La **presencia de gotas de agua debajo del hervidor es del todo normal: sólo se trata de agua de condensación.**

LIEMPEZA DEL APARATO

¡Atención!
Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación se deben realizar con la máquina apagada y desenchufada.

Un mantenimiento y una limpieza constante preservan y mantienen efien-ciente la máquina durante un periodo de tiempo superior. No lave nunca los componentes de la máquina en el lavavajillas. No utilice chorros de agua directa.

Todas las intervenciones se deben realizar con la máquina fría.

Limpieza del hervidor y de la base de alimentación

¡Atención!
No lave el aparato en el lavaplatos.

Limpie el aparato utilizando un paño húmedo no abrasivo para no dañar las superficies. Séquelo.

Remoción de la cal

Un buen mantenimiento y una regular limpieza preservan y mantienen eficient-e la máquina durante un periodo mayor limitando enormemente los riesgos de formación de depósitos de cal en el aparato. Si a pesar de ello, después de algún tiempo, el funcionamiento del aparato estuviese comprometido como consecuencia del empleo frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede proceder a la descalcificación de la máquina para eliminar el funcionamiento defectuoso. A este fin, utilice exclusivamente el producto descalcificante de Ariete a base de ácido cítrico (NOCAL). Este producto se encuentra con faci-lidad en los centros de Asistencia Técnica Ariete. No se asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos de la máquina provo-cados por el uso de productos no idóneos a causa de la presencia de aditivos químicos. En el caso de tener que realizar una descalcificación, siga las indica-ciones del manual de instrucciones del producto descalcificador.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Si se deja fuera de servicio la máquina es necesario desconectarla eléctricamen-te. Corte el cable de alimentación.

En el caso de desguace, hay que separar los distintos materiales utilizados para la construcción de la máquina y proceder a la eliminación de los mismos sobre la base de su composición y según las disposiciones vigentes en el país de uso.

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir tam-bém estas instruções.

USO PREVISTO

Pode-se usar o aparelho também para ferver água. Qualquer outra utilização da máquina não foi prevista pelo Fabricante e este não se responsabiliza por qualquer dano causado por uso impróprio da máquina. O uso impróprio deter-mina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

ADVERTÊNCIAS RELATIVAS A QUEIMADURAS

- Nunca encha o aparelho além do limite máximo porque isto provocaria sal-picos de água em ebulição.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver em ebulição.
- Durante as fases de preparação das bebidas e durante a fase de limpeza, preste atenção para não entrar em contacto com a água quente; perigo de queimaduras.
- Durante as fases de enchimento do fervidor, evite o contacto com o vapor que sai pelo bico e pela tampa da máquina.
- ATENÇÃO:** não remover a tampa enquanto a água estiver fervendo.
- Levantar o fervedor segurando-o pela sua pega.
- Durante o uso, o aparelho esquenta-se. Evitar o contacto com o jarro ferve-dor.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho destina-se às aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - nas áreas onde se pode cozinhar; em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - em quintas;
 - utilização por parte de clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de na-tureza residencial;
 - em ambientes tipo bed and breakfast.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorreto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos a embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência auto-rizado.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabri-cante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2006/95/EC e com a Directiva EMC 2004/108/EC. O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimen-tos.
- Não é permitido o uso do aparelho por pessoas (mesmo crianças) com capacidades psicofísico-sensoriais reduzidas, ou com experiência e conhe-cimentos insuficientes para isto, exceto quando atentamente observados e instruídos por alguém que se responsabilize pela sua inocuidade.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois cons-tituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomen-damos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois cons-tituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomen-damos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.
- Retirar a ficha da tomada quando o fervedor não for utilizado e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.
- Desligar sempre o aparelho e desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente eléctrica antes de encher o fervedor com água. Nunca supere o nível indicado com MAX.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: risco de curto circuito.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Não usar o aparelho se o cabo eléc-trico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defectuoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimen-tação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.
- Posicionar o aparelho em um ambiente suficientemente iluminado e com a tomada de corrente facilmente acessível.
- ATENÇÃO:** não utilizar o aparelho sobre um plano inclinado.
- ATENÇÃO:** certifique-se que o aparelho esteja desligado antes de remo-ver o fervedor da base de alimentação.
- Não levantar o aparelho segurando-o pelo corpo ou pela base eléctrica, mas segurando sua pega.
- Utilize exclusivamente a base de alimentação fornecida com a máquina: mantenha a base limpa e seca.
- Nunca encha o aparelho além do limite máximo porque isto provocaria sal-picos de água em ebulição.
- Certifique-se de ter posicionado correctamente a tampa sobre o fervedor antes de ligar o aparelho.
- Evite que o jarro fervedor funcione a seco, sem água.
- Nunca encha o fervedor com água quente ou em ebulição.
- O cabo de alimentação não deve tocar as partes quentes da máquina.
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sis-temas separados comandados à distância.
- Não tocar as superfícies quentes. Use pegas e panos de cozinha.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Não utilizar o aparelho a céu aberto.
- Nunca colocar o aparelho sobre ou perto de fogões a gás ou chapas elétri-cas.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- Depois de ter desligado a ficha da tomada de corrente eléctrica e depois das partes quentes da máquina terem arrefecido, o aparelho deverá ser limpo, único e exclusivamente, com um pano não abrasivo, ligeiramente humede-ci-do com água adicionada com algumas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca utilize solventes, pois estes estragam o plástico).
- Para uma eliminação correta do produto, nos termos da Directiva Europeia 2009/96/EC, é necessário ler o respectivo folheto que acompanha o produto.

LIEMPEZA DO APARELHO

Atenção!
Todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efectuadas com máquina desligada e com ficha eléctrica desconectada da tomada de corrente

Uma manutenção e uma limpeza regulares preservam e mantêm eficiente a máquina por um período de tempo maior. Nunca lavar os componentes da máquina na máquina de lavar louça. Não utilizar jactos de água directa.

Todas as operações devem ser efectuadas com máquina fria.

Limpeza do jarro fervedor e da base de alimentação

Atenção!
Não lavar o aparelho na máquina de lavar louças.

Limpe o aparelho usando um pano húmido não abrasivo para não danificar a estrutura. Secar.

Remoção do calcário

Uma boa manutenção e uma limpeza regular preserva e mantém eficiente a máquina por um período maior limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho. Se, mesmo assim, após algum tempo, a função do aparelho estiver comprometida devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se efectuar a descalcificação da máquina para eliminar o problema de funcionamento. Para este fim, utilize exclusivamen-te o produto de descalcificação da Ariete a base de ácido cítrico (NOCAL). Este produto encontra-se facilmente nos centros de assistência técnica Ariete. Não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos da máquina causados pelo uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos. Em caso de necessidade de uma descal-cificação, deve-se observar as indicações da folha de instruções do produto de descalcificação.

POR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização de máquina deve-se desligá-la electricamente. Cor-tar o cabo de alimentação.

Em caso de eliminação deve-se realizar a separação dos vários materiais uti-lizados na construção da máquina e efectuar a eliminação dos mesmos de acordo com a composição e disposições de lei vigentes no País de utilização do aparelho.

te que as crianças, ao segurar o cabo, provoquem a queda do aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver longo, enrolê-o na parte inferior da base de alimentação (Fig. 3). O cabo de alimentação não deve tocar as partes quentes da máquina.

Posicione o aparelho de modo que as crianças não consigam tocar as partes quentes.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Atenção!
As operações de enchimento e de esvaziamento da água devem ser realizadas com o jarro fervedor separado da base de alimentação.

Antes de ligar ou desligar o aparelho da tomada de corrente, verifique que a alavanca de accionamento esteja pressionada na posição "0". Não use o jarro fervedor sem água.

Ao primeiro accionamento do aparelho, faça com que a água entre em ebulição. Esvazie e enxague o jarro. Repita a operação duas ou três ve-zes.

Encher o fervedor com água natural fresca até o nível desejado.

Nunca supere o nível indicado com MAX.

Feche a tampa. Posicione o jarro sobre a base de alimentação (4). Ligue a ficha à tomada da corrente eléctrica, que deve ser provida de ligação à terra. Abaixo a alavanca liga-desliga (6) até a posição "1". Ascende-se o indica-dor luminoso de funcionamento (7). Quando a água começar a ferver, o apa-relho desliga-se automaticamente. A alavanca liga-desliga deve ser colocada em "0" e o indicador luminoso apaga-se.

Atenção!
Não abra a tampa do jarro fervedor enquanto a água estiver a ferver. Perigo de salpicos de água em ebulição.

Certifique-se que o jarro fervedor esteja desligado antes de retirá-lo da base de alimentação. Levantar o fervedor segurando-o pela sua pega. Desligue o jarro fervedor da base de alimentação. Deite a água nas chávenas. Após o uso, esvazie a água presente dentro do jarro. Para ferver novamente a água, aguarde alguns segundos, para permitir o restabelecimento do dispositivo de accionamento.

A **presença de pequenas gotas de água na parte inferior do jarro deve ser considerada totalmente normal: trata-se de simples condensação.**

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen be-veiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven.

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat alleen gebruiken om water te koken. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de machine. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

WAARSCHUWINGEN VOOR VERBRANDINGSGEVAAR

- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetter.
- Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Tijdens de bereiding van de dranken en tijdens de reinigingsfase, kijkt u uit dat u niet in aanraking komt met het hele water; verbrandingsgeva.
- Voorkomt tijdens het vullen van de waterkoker dat u in aanraking komt met de stroom en het deksel van het deksel.
- WAARSCHUWING:** verwijder het deksel niet terwijl het water kookt.
- Til de waterkoker aan het speciale handvat op.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat warm. Kom dan niet aan de waterko-ker.

BELANGRIJKE WAARSCHUWIN-GEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke, zoals:
 - in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele vertrekken;
 - op boerderijen;
 - om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woon-vertrekken;
 - in verhuiven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat aanbevolen of gele-verde accessoires kan gevaar voor brand, elektroshock en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat is conform aan de EG-richtlijn 2006/95 en de richtlijn EMC-richtlijn 2004/108/EG. Het apparaat voldoet aan de (EC) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.
- Sta niet toe dat het apparaat wordt gebruikt door personen (inclusief kin-deren) met beperkte lichamenlijk-zintuiglijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij er door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht wordt gehouden en ze goede instructies hebben gekregen.
- Kindren mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat de stekker niet aan een plek hangen, waar hij door een kind beetge-pakt kan worden.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggoeden, dan bevelen wij aan om het onbruik-baar te maken door het stroom snoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om games te spelen.
- Laat de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet wordt gebruikt en voor alle onderhoud- en schoonmaakwerkzaamheden.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u de waterkoker met water vult. Het met MAX aange-geven peil mag niet worden overschreden.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Zorg dat de delen onder spanning nooit in contact komen met water: gevaar voor kortsluiting.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en neergezet op een stabiele onder-grond.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle repa-raties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.
- Zet het apparaat in een goed ventilatie ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- LET OP:** gebruik het apparaat niet op een hellend oppervlak.
- LET OP:** verzeker u ervan dat het apparaat uitschakeld is, voordat u de waterkoker van de voedingsbasis haalt.
- Til het apparaat niet op aan de behuizing of de elektrische basis, maar pak het aan het handvat vast.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde voedingsbasis: houd de basis schoon en droog.
- Vul het apparaat nooit met meer water dan het maximum, anders ontstaat er gevaar voor hete waterspetter.
- Verzeker u ervan dat u het deksel goed op de waterkoker heeft gezet voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat de waterkoker niet droog, zonder water, werken.
- Vul de waterkoker nooit met warm of kokend water.
- Het snoer mag niet in contact komen met de warme delen van het apparaat.
- Het product mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand be-dienende installaties worden gevoed.
- Kom niet aan de hete oppervlakken. Gebruik pannenlappen of theedoeken.
- Gebruik geen koelzuighoudend water.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Zet het apparaat nooit op of in de buurt van gasfornuizen of elektrische kook-platen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz...).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat het apparaat is afgekoeld, dient deze uitsluitend te worden gereinigd met een vochtige doek die geen krassen achterlaat en met een zachte zeepoplossing (gebruik nooit reinigingsmiddelen die de plastic delen kunnen beschadigen).
- Om het product op de juiste manier op grond van de Europese richtlijn 2009/96/EG af te danken, wordt u verzocht het bij het pro-duct gevoegde blaadje te lezen.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien de machine buiten werking wordt gesteld, moet ze elektrisch worden losgekoppeld. Knip de stroomkabel door. Als de machine wordt gesloopt moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van de machine zijn gebruikt worden gescheiden en worden ver-worpd op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar zij wordt gebruikt.

hangt. Voorkom dat een kind aan de stroomkabel kan trekken, waardoor het apparaat kan omkiepen.

Als de stroomkabel te lang is, windt u hem onder de voedingsbasis op (Fig. 3). Het snoer mag niet in contact komen met de warme delen van het apparaat.

Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kun-nen komen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Let op!
De waterkoker mag alleen los van de voedingsbasis met water worden gevuld of geleegd.

Voordat u het apparaat op het stopcontact aansluit of ervan loskoppelt, controleert u of de inschakelknop op stand "0" staat.

Gebruik de waterkoker niet zonder water.

Laat het water koken als u het apparaat voor het eerst inschakelt. Maak de waterkoker leeg en spoel hem om. Herhaal dit twee of drie keer. Vul de waterkoker met vers water tot het gewenste niveau.

Het met **MAX** aangegeven peil mag niet worden overschreden. Sluit het deksel. Zet de waterkoker op de voedingsbasis (4).

Stek de stekker in een geaard stopcontact. Zet de inschakelknop (6) op stand "1". Het controlelampje van de werking gaat (7) branden. Wanneer het water kookt, gaat het apparaat automatisch uit. Zet de inschakelknop weer op "0" en het controlelampje van de werking gaat uit.

Let op!
Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt. Gevaar voor hete waterspetter.

Verzeker u ervan dat de waterkoker uitstaat voordat u hem van de voedingsba-sis neemt. Til de waterkoker aan het speciale handvat op. Neem de waterkoker van de voedingsbasis. Schenk het water in de kopjes. Verwijder het overgeble-ven water na ieder gebruik uit de waterkoker. Om weer water te koken wacht u enkele seconden, zodat het inschakelmecanisme zich kan herstellen.

Waterdruppels onder de waterkoker zijn heel normaal: het is maar con-dens.

REINIGING VAN HET APPARAAT

Let op!
Alle hieronder aangegeven reinigingshandelingen moeten worden uitgevoerd met de machine uitschakeld en de stekker uit het stop-contact.

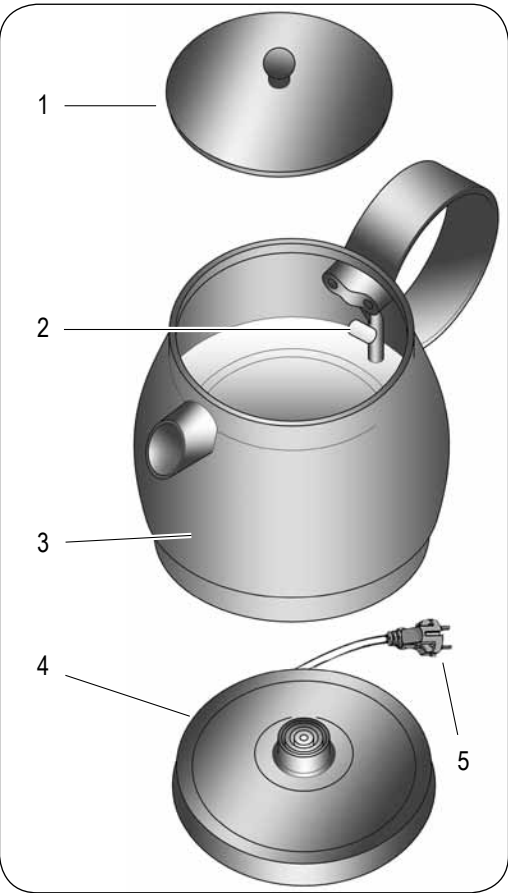
Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging maken dat de ma-chine behouden blijft en langer goed blijft werken. Was de onderdelen van de machine nooit in de afwasmachine. Spuit er nooit rechtstreeks waterstralen op.

Iedere ingreep moet worden uitgevoerd met koud water.

Reiniging van de waterkoker en de voedingsbasis

Let op!
Was het apparaat niet in de vaatwasmachine. Reinig het apparaat met een niet-schurende, vochtige doek om de behuizing niet te beschadigen. Afdrogen.

Ontkalken
Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen de machine en ma-ken dat hij langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag vormt. Als het apparaat echter na verloop van tijd min-der goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet de machine worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hier-voor uitsluitend de ontkalker NOCAL van Ariete op basis van citroenzuur. Dit product is eenvoudig verkrijgbaar bij de servicecentra van Ariete. Ariete wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door een onjuist gebruik vanwege de aanwezigheid van chemische additieven. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.



COD. 6066105600 REV. 0 del 12/06/2012

Fig. 1

